



BVcert.6152145

INSTRUCCIONES ORIGINALES
POWERCUP THD



LA GAMA 1 EMPUÑADURA = 8 HERRAMIENTAS

Herramientas de mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 + PW36RB



PW2 + THD600



PW2 + THD700

Herramientas en pértiga



PW2 +
SC 160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Referencia	Descriptivo
PW2	Empuñadura universal de la gama POWERCOUP PW2
THD600	Cortasetos con cabezal regulable, longitud de la hoja 600mm.
THD700	Cortasetos con cabezal regulable, longitud de la hoja 700mm.
TR8	Podadora, corte máximo Ø150mm.
SC160	Cabezal de sierra, corte máximo Ø100mm.
PW 930	Alargador carbono, longitud 930mm.
PW1830	Alargador carbono, longitud 1830mm.
PWT1650	Alargador carbono telescópico, longitud 1650mm.
P1	Extensión fija de escardar 1480mm.
P2	Extensión fija de binar 1430mm.
PWP36RB	Escotadora (diámetro de fresa 36mm).
PWP25RB	Escotadora (diámetro de fresa 25mm).
EP1700	Limpiador de brotes, pértiga telescópica 1200mm > 1600mm.
EC1700	Clareadora, pértiga telescópica 1500mm à 1900mm.
OF1530	Vibrador de olivas, pértiga fija 2200mm.
OF1830	Vibrador de olivas, pértiga fija 2500mm.
OT2650	Vibrador de olivas, pértiga telescópica 2200mm.

RESUMEN

PRECAUCIONES ANTES DE USAR	5
EQUIPOS DE PROTECCION INDIVIDUAL	5
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	5
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO	6
CARACTERÍSTICAS	6
VISTAS DE ACCESORIOS	6
GUÍA DEL USUARIO	7
Instalación y conexión	7
USO DE LA MÁQUINA	7
Montaje - desmontaje de la empuñadura	7
Conservación – transporte	8
Cortasetos	9
Cortasetos con pértiga	12
Ajuste de la holgura	
22	
PRECAUCIONES DE EMPLEO Y SEGURIDAD	16
Precaución	17
MANTENIMIENTO Y CONSERVACION	18
Mantenimiento – lubricación	19
Afilado	21
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	22
CONDICIONES DE LA GARANTIA	23
CONSEJOS	24
AVERIA	25
CUPÓN DE GARANTÍA	29-30
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	31
DECLARATION OF INCORPORATION	32

PRECAUCIONES ANTES DE USAR



ADVERTENCIA. Leer todos los consejos de seguridad y todas las instrucciones. No seguir los consejos y las instrucciones puede ocasionar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.

Conservar todos los consejos y todas las instrucciones para poder leerlas de nuevo más adelante.

El término «herramienta» en los consejos hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cordón de alimentación) o su herramienta que funciona con batería (sin cordón de alimentación).

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

	Leer atentamente las instrucciones de uso y sobre todo las instrucciones de seguridad.
	Llevar casco, protección en los ojos y protección acústica OBLIGATORIA
	Protection des mains, par gants de travail anti-coupure. Protección de las manos, con guantes de trabajo.
	Protección para los pies, con calzado de seguridad.
	Protección de la vista, con protector.
	¡ATENCIÓN! Las alargaderas son de carbono, material conductor. No utilizar en las proximidades de fuentes o cables eléctricos.
	¡ATENCIÓN! No acercar ninguna parte del cuerpo a la cuchilla. No quitar el material cortado o no sujetar el material a cortar cuando las cuchillas son móviles.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para la eliminación de los residuos, respetar las prescripciones nacionales específicas.

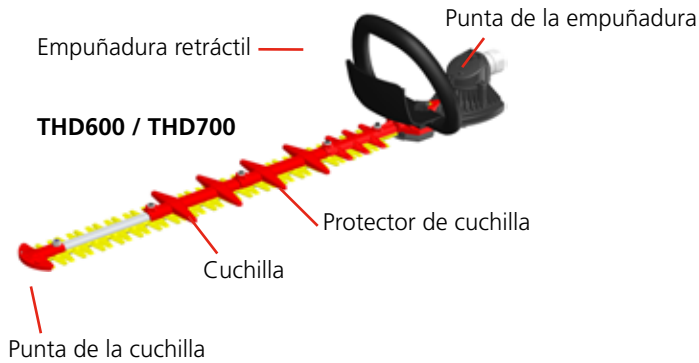
No tirar los aparatos eléctricos a la basura.



Reciclar el dispositivo, los accesorios y el embalaje.

Solicitar al vendedor especializado INFACO las informaciones actuales sobre la eliminación ecológicamente compatible de los residuos.











VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



CARACTERÍSTICAS

Referencia	THD600	THD700
Tensión	48VCC	
Potencia	1000W Max	
Peso	3440g	3650g
Longitud de la cuchilla	570mm	700mm
Paso de dientes	28mm	
Altura de dientes	21mm	
Velocidad de la cuchilla	3100 vueltas por minuto	


VISTAS DE ACCESORIOS «PW2»

 <p>Empuñadura PW2 Ref : PW2</p> <p> NOT PW2</p>	 <p>Cable de alimentación Ref : PW225S</p> <p> NOT PW2</p>	 <p>Batería 500Wh 10,4 Amp. Ref : L810B</p> <p> NOT L810B</p>	 <p>Batería 150Wh 3,1 Amp. Ref : 731B + 539F20</p> <p> NOT F3010</p>	 <p>Batería 120Wh 2,5Amp. Ref : 831B</p> <p> NOT F3015</p>	 <p>Pértiga fija 930 Longitud: 93cm Ref : PW930</p> <p> NOT THD</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

GUÍA DEL USUARIO

Instalación y conexión

 Usar únicamente las baterías de marca INFACO con una tensión de alimentación de 48 voltios.

 En condiciones de lluvia, la mochila de la batería debe llevarse obligatoriamente debajo de ropa impermeable con el fin de evitar que el conjunto de la batería y la caja de mandos se mojen.

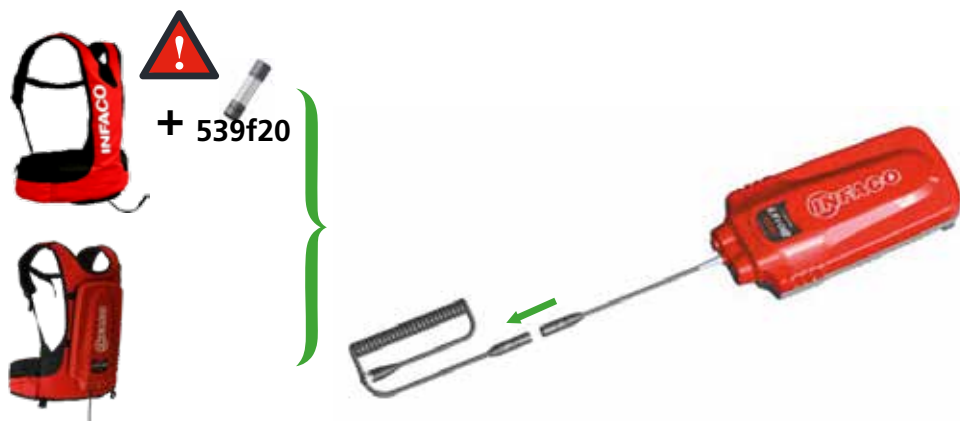
USO DE LA MÁQUINA

Montaje - desmontaje de la empuñadura

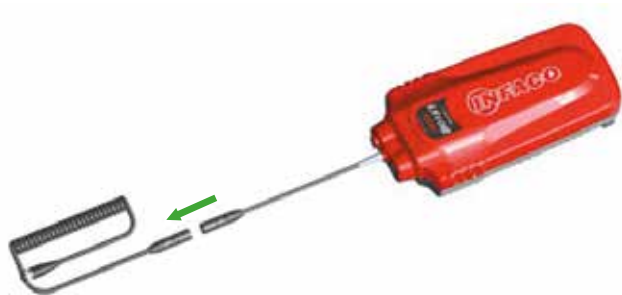


Conservación – transporte

 Para el transporte, el almacenamiento, mantenimiento, conservación de la máquina o de cualquier otra operación fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, **desconectar obligatoriamente la máquina.**



Cortasetos



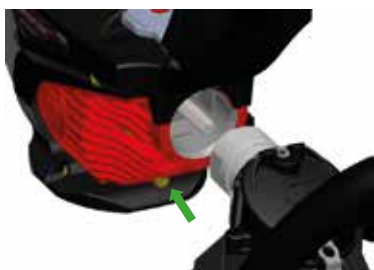
A/



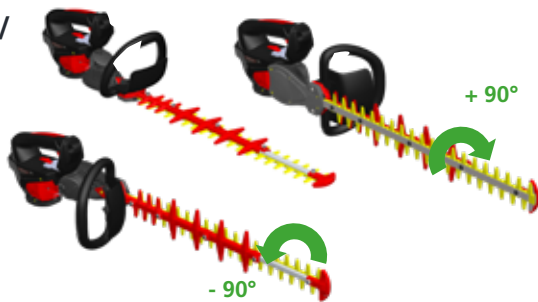
B/



C/



D/



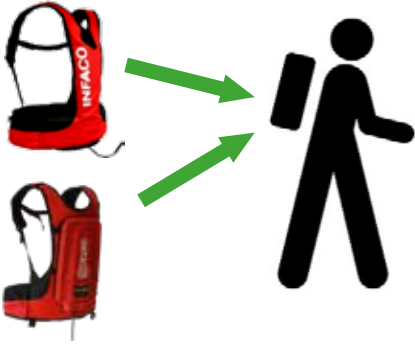
E/



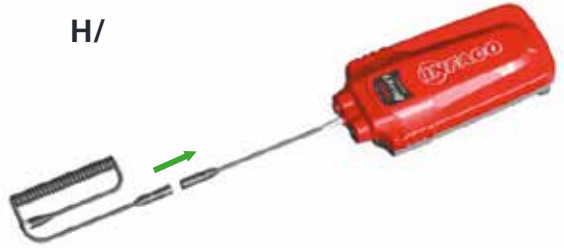
F/



G/



H/



I/



J/



K/



Primer inicio: Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON

Salida del modo de espera: Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON

Funcionamiento normal: Una presión larga en el gatillo = ON

Relaja el gatillo = OFF

Debe mantener ambas manos





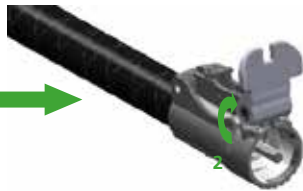
La máquina está equipada de una protección electrónica. En cuanto la herramienta se bloquee a causa de una excesiva resistencia, el dispositivo electrónico provoca la parada del motor. Reinicie el funcionamiento de la máquina según imagen « k » de la tabla Uso de la máquina en la página 7.

Cortasetos con pértiga



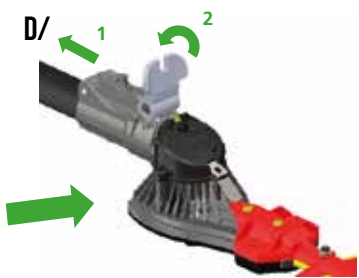
A/

B/

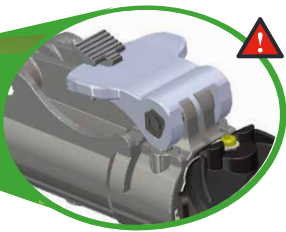


C/

D/



E/



AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS ACCESORIOS



**Desconectar obligatoriamente la máquina.
No conecte la empuñadura en la pértiga.**



Si no hay movimiento = holgura OK
Si hay movimiento = ajustar la holgura

EC1700 - EP1700 - TR8 - SC160 - THD

y las pértigas.

El ajuste de la holgura debe ser OBLIGATORIA con un accesorio montado y enclavado en la empuñadura.



El ajuste de la holgura de las pértigas debe efectuarse entre la empuñadura y la pértiga, así como entre la pértiga y la herramienta. Por todos los accesorios.



Si no hay movimiento = holgura OK
Si hay movimiento = ajustar la holgura

F/



G/



H/



I/



J/



K/



M/

L/



N/





Primer inicio: Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON
Salida del modo de espera: Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON
Funcionamiento normal: Una presión larga en el gatillo = ON

Relaja el gatillo = OFF

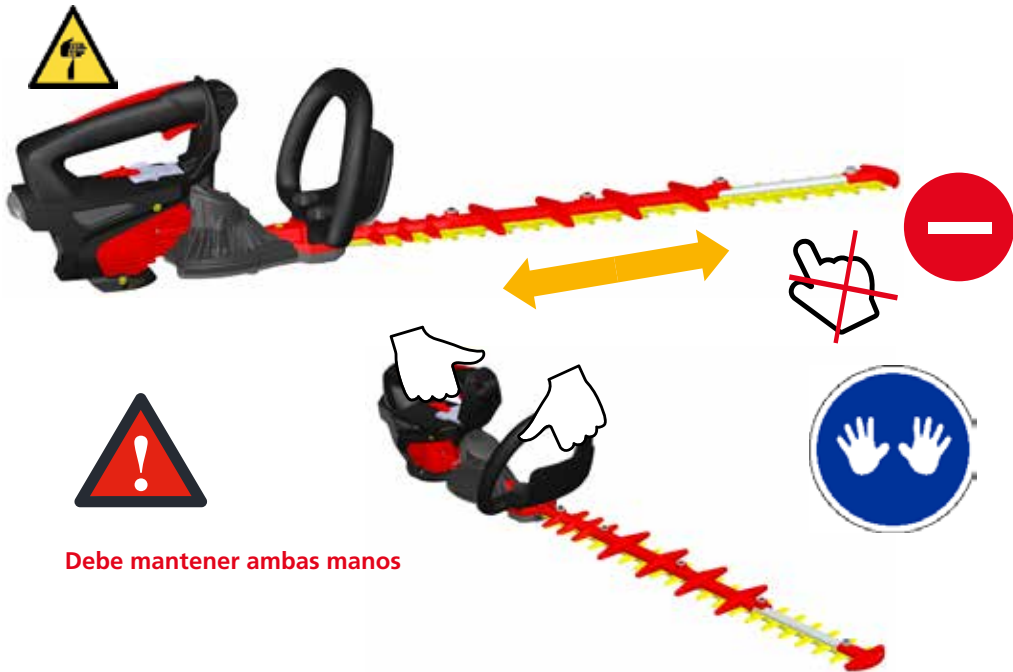


Debe mantener ambas manos



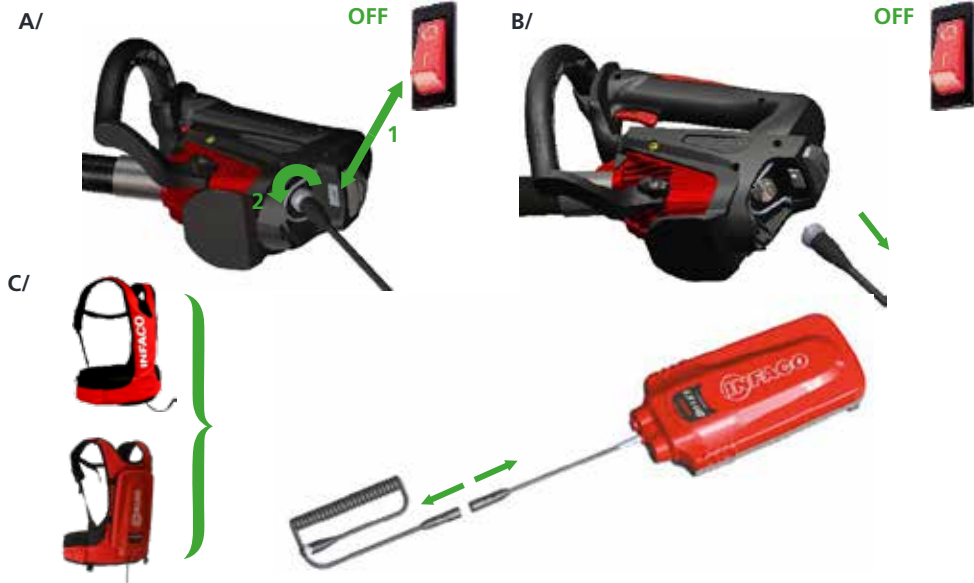
ref : PS21PC32

PRECAUCIONES DE EMPLEO Y SEGURIDAD



Debe mantener ambas manos

 Para el transporte, el almacenamiento, mantenimiento, conservación de la máquina o de cualquier otra operación fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, **desconectar obligatoriamente la máquina.**



Precaución



Precaución, operación del equipo en alturas usando escaleras.
Este modo de operación es de alto riesgo y no está recomendado.



Es **IMPERATIVO** depositar el equipo en el suelo y desconectar el cable de la batería antes de cambiar de A a B.



Se recomienda el uso de una pértiga de extensión (elemento opcional) para trabajos en altura. El uso de este opcional elimina el riesgo de caídas y reduce el riesgo de otros accidentes. (vea ACCESORIOS Página 6)

MANTENIMIENTO Y CONSERVACION

<p>Todas las operaciones de servicio o mantenimiento se deben realizar con la máquina desconectada de todas las fuentes de energía.</p> <p>Adaptar estos intervalos de mantenimiento en función de uso de la máquina.</p> <p>En uso ocasional, espaciar los intervalos. En uso intensivo, intervalos más cortos.</p>		Antes de comenzar el trabajo	Al término de cada día de trabajo	Cada vez que se cambie el acumulador	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de daño	En caso de avería	De ser necesario
Máquina completa	Control visual del estado	X	X							
	Limpieza		X							X
	Control mediante un distribuidor							X	X	
Montaje de accesorios	Nettoyage et graissage				X					X
	Réglage du jeu	X		X						X
Juego de la cuchilla	Control		X							
Cuchilla	Control visual del estado	X								
	Limpieza y lubricación		X							
	Afilado					X				
	Reemplazar							X		X
Cabezal de cortasetos	Control		X							
	Lubricación				X					X
	Control mediante un distribuidor							X	X	
Cable de alimentación	Control visual del estado					X			X	X
Batería	Control visual del estado			X	X				X	X
Chaleco	Control visual del estado						X		X	X
Empuñadura	Control visual del estado	X	X							

Mantenimiento – lubricación



HOJA

Productos recomendados:

Grasa de litio ref : 352B

+

Limpiador ref : B500N

+

Lubricante ref : B500L



Limpie **B500N**



Lubrique **B500L** o **LUB**

LUBRICACIÓN

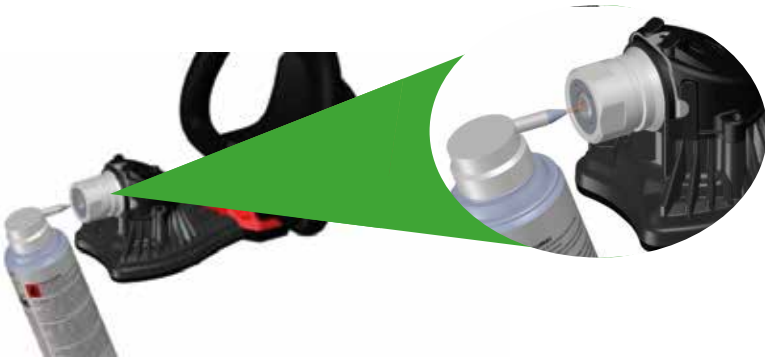
Productos recomendados :

Grasa ref : B400G

O

Grasa de litio ref : 352B

(suministrados con empuñadura o mango PW2)



Afilado

Si usted no tiene experiencia afilado hojas de hoja sierra, es altamente recomendado que solicite asistencia al distribuidor local. Éstos están autorizados y entrenados para afilar la hoja sierra de su equipo.

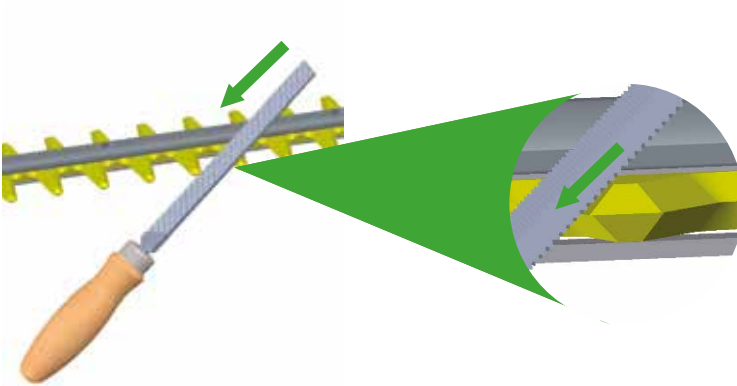
Equipo recomendado:

Lima plana para acero duro



Afilado recomendado:

Posicione la lima sobre el "diente" de la hoja sierra respetando el ángulo de afilado existente. Realice el movimiento de la lima sobre el plano de afilado del diente de la hoja sierra.



ATENCIÓN. A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de herida y de incendio durante la utilización de herramientas eléctricas, observe las medidas de seguridad fundamentales siguientes. ¡Lea y respete estas instrucciones antes de utilizar la herramienta y conserve estas instrucciones de seguridad!

Fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, la empuñadura POWERCOUP PW2 y sus accesorios deben ser desconectados y almacenados en sus envases.



La empuñadura POWERCOUP PW2 debe ser desconectada de todas las fuentes de energía en lo siguiente: reparación, durante la carga de la batería, mantenimiento, transporte, almacenamiento.

Cuando el aparato está en marcha, mantener siempre las manos alejadas del accesorio utilizado.

No trabaje con la máquina si está cansado o si no se encuentra bien.

Lleve el equipo de seguridad recomendado específicamente para cada accesorio.

No dejar el aparato al alcance de los niños o de los visitantes



No utilizar el aparato si existe un riesgo de incendio o de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos o gases inflamables.

No lleve nunca el cargador por el cable y no tire del mismo para desconectarlo de la toma. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas cortantes.



No poner el cargador en contacto con el agua.

No utilizar nunca el aparato por la noche o en caso de baja luminosidad sin colocación de un alumbrado adicional.

Durante la utilización del aparato, conserve sus dos pies en el suelo para conservar el máximo de equilibrio.



Atención, la pértiga y el peine son de carbono, material conductor. No utilizar en proximidad de fuentes o hilos eléctricos.

No acerque ninguna parte del cuerpo de la cuchilla.

No quite el material cortado ni sujete el material a cortar con las cuchillas en movimiento.

Asegúrese de que el interruptor esté cerrado durante la eliminación del material que queda atrapado. Un momento de distracción durante la utilización puede conllevar un accidente corporal grave.

Lleve la máquina por la empuñadura, con la cuchilla de corte parada. Durante el transporte o el almacenaje de la máquina, recubra siempre el dispositivo de corte con su cubierta protectora. Una manipulación adecuada de la sierra reducirá la posibilidad de un accidente corporal debido a las cuchillas de corte.

Mantenga el cable alejado de la zona de corte. Durante el funcionamiento el cable puede quedar oculto en los arbustos y ser cortado por la cuchilla de manera accidental.

CONDICIONES DE LA GARANTIA

La empuñadura POWERCOUP PW2 está garantizada por dos años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

Esta garantía corresponde a una utilización normal del aparato y excluye:

- las averías debidas a la inadecuada o falta de mantenimiento
- las averías debidas a un uso incorrecto,
- las averías debidas a un desgaste normal,
- los aparatos que hayan sido desmontados por reparadores no autorizados,
- los agentes exteriores (incendio, inundación, rayo, etc...),
- los impactos y sus consecuencias,
- los aparatos cuya tarjeta de garantía no haya sido enviada en el momento de la compra,
- los aparatos utilizados con una batería o un cargador que no sean de la marca INFACO.

La garantía no puede en ningún caso dar lugar a una indemnización para la inmovilización eventual del aparato durante la duración de la reparación.

Cualquier intervención realizada por una persona que no sea agente autorizado INFACO cancelará la garantía del material.

Aconsejamos vivamente a los usuarios de material INFACO en caso de avería, que se pongan en contacto con su vendedor o con nuestro servicio posventa al (+33) 05 63 33 91 49 (Francia).

Para evitar cualquier litigio, tome conocimiento del procedimiento siguiente:

- material que entra en el marco de la garantía, envíelo en porte pagado y nos haremos cargo del reenvío,
- material que no entra en el marco de la garantía y que no haya sido revisado durante la entre-temporada anterior, envíelo en porte pagado y se hará cargo del reenvío y en contra reembolso. En el caso de que el importe de la reparación superara 80 € sin iva, le será enviado un presupuesto.

Mantenga su zona de trabajo ordenada.

El desorden en la zona de trabajo aumenta el riesgo de accidente.

Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilice una herramienta eléctrica en caso de que líquidos o gases inflamables se encuentren próximos.

Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como por ejemplo: cargador de batería, tomas eléctricas múltiples, etc....

¡Mantenga a los niños alejados!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalos alejados de su zona de trabajo.

Conserve sus herramientas en un lugar seguro.

Las herramientas no utilizadas deben ser guardadas en un lugar seco, cerrado, en su embalaje de origen y fuera de alcance de los niños.

Lleve ropa de trabajo adecuada.

No lleve prendas amplias o joyas. Podrían ser atrapadas por las piezas en movimiento. Durante trabajos al aire libre, se recomienda llevar guantes de goma y zapatos con suelas antideslizantes. Lleve una redcilla en caso de llevar el pelo largo.

Lleve gafas de protección.

Utilice también una máscara si el trabajo ejecutado produce polvo.

Preserve el cable de alimentación.

No transporte la herramienta por el cable y no tire del mismo para desenchufar la ficha de la toma. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas cortantes.

Mantenga cuidadosamente sus herramientas.

Verificar a menudo el estado de la ficha y del cable de alimentación y, en caso de deterioro, haga lo sustituir por un especialista reconocido. Mantenga el POWERCOUP PW2 seco y exento de aceite y de grasa.

Retire las llaves y herramientas.

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese haber retirado las llaves y herramientas de reglaje.

Controle que su aparato no esté dañado.

Antes de utilizar de nuevo la herramienta, verificar cuidadosamente el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o piezas ligeramente dañadas.

Haga reparar su herramienta por un especialista.

Esta máquina es conforme a las reglas de seguridad en vigor. Cualquier reparación debe ser efectuada por un especialista y únicamente con piezas de origen sino podría presentar riesgos graves para la seguridad del usuario.

Perturbaciones	Causas	Soluciones
Malas cortes	Falta de grasa	Lubricar el cortasetos siguiendo el procedimiento
	Desgaste de la hoja	Póngase en contacto con su distribuidor.
Ruido en el polo	Guía pértiga deteriorada	Póngase en contacto con su distribuidor.
Máquina no arranca	Batería descargada	Cargue la batería.
	Máquina sin energía	Repita la conexión.
	Otros	Póngase en contacto con su distribuidor.
Paradas de la máquina prematura	Batería descargada	Cargue la batería.

Notas:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notas:

Notas:

HOJA REVENDEDOR

HOJA A CONSERVAR POR EL REVENDEDOR

Mes / año de fabricación: THD600 THD700

Apellido:

Nombre:

Razón social:

Dirección completa:

Población:

Código Postal:

Teléfono:

Fecha de compra:/...../.....

Cliente que tenga un ELECTROCOUP:

Si No N°

Observación:

FIRMA CLIENTE

CUPÓN PARA DEVOLVER A INFACO TRAS LA COMPRA DEL APARATO

Para obtener la valide total de la garantía, **DEVOLVER INMEDIATAMENTE** la presente ficha debidamente cumplimentada en **LETRAS MAYÚSCULAS**.

Apellidos: Nombre:

Razón social:

Dirección completa :

Código Postal: Población:

Teléfono: Fax : Portable :

E-mail :

Mes / año de fabricación:/...../.....

N° de seria:

THD600 THD700

Cliente que tenga un Electrocoup:

Si No N°

Observación:

Arboricultura

Poda

Viticultura

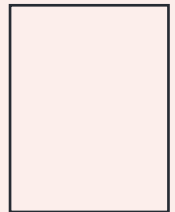
Espacios verdes

SELLO DEL REVENDEDOR

REVENDEDOR

A CONSERVAR
POR EL REVENDEDOR
PARA EL FICHERO DE CLIENTES
INFACO

MOTO GARDEN SA
EDUARDO PONDAL S/N
PARCELA 58
15688 SIGUEIRO - OROSO





MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA



Constructor: INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo: Cortasetos THD600 / THD700

Peso de los cortasetos: Modelo THD600 3300g / Modelo THD700 3400g

Potencia máxima: 1000 W

Tensión de la batería: 48 Volts

Estas características se dan a título indicativo. No son bajo ningún concepto contractuales y pueden ser modificadas en un afán de perfeccionamiento sin aviso previo.
Material patentado.

Informaciones técnicas o Servicio Posventa

MOTO GARDEN SA
EDUARDO PONDAL S/N
Parcela 58
15688 SIGUEIRO - OROSO
Tel. 0034 981 69 63 08 - Fax 0034 981 69 08 78
callcenter@motogarden.com

En este modo de empleo, utiliza los pictogramas siguientes:



Indica un eventual riesgo de lesión corporal, un peligro de muerte o un riesgo de deterioro de la máquina si las instrucciones de este modo de empleo no son respetadas.



Indica la presencia de tensión eléctrica.
Lea atentamente este modo de empleo antes de utilizar la máquina. Asegúrese conocer el funcionamiento de la máquina y de su utilización. Mantenga la máquina conforme a las instrucciones a fin que funcione siempre correctamente. Conserve este modo de empleo y la documentación adjunta a proximidad de la máquina.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Taille-haie électroportatif
Electronic hedge-trimmer

De marque – Brand name : **INFACO**
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **THD600 / THD700**
Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

POWERCOUPE PW2 - THD600 / THD700

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)
Sound pressure level LpA

THD600 83 dB(A) / THD700 84 dB(A)

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096)
Measured value of vibratory emission, ah

THD600 4.4 m/s² / THD700 3.7 m/s²

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.